



# Заседание Президиума



Во вторник, 25 июля, в Корейском народном доме состоялось очередное заседание Президиума. На повестке дня стояли следующие вопросы:

1. Информация о проведенных общих собраниях структурных подразделений.

2. Рассмотрение и утверждение мероприятий по проведению 80-летия проживания

корейцев в Кыргызской Республике.

3. Рассмотрение и утверждение мероприятий по проведению «Чусок».

4. Утверждение следующей повестки дня правления:

4.1. Информация по проведению 80-летия проживания корейцев в Кыргызской Республике и проведению «Чусок».

4.2. Создание комиссии для подведения итогов проведенных общих собраний структурных подразделений по уточнению численности членов ООК КР и рассмотрению Устава.

4.3. Обсуждение заключения Соглашения с Посольством Республики Корея по ККАЦ.

4.4. Отчет Хам Д.В. по деятельности ККАЦ.

4.5. Принятие решения по дальнейшей деятельности теплиц.

4.6. Утверждение сметы расходов на ремонт КНД.

5. Разное.

По первому вопросу заслушали Ким Ф.Т., который сказал, что собрания были проведены во всех структурных подразделениях и регионах, кроме Аламудунского района.

По второму вопросу обсудили предстоящий выпуск

книги Ли Геннадия Петровича, утвердили дату и место проведения Международной конференции – 24 сентября, отель «Европа», и назначили редакционную комиссию по подготовке к конференции.

По третьему вопросу было решено Чусок и День пожилых людей провести в один день, объединив эти праздники.

По четвертому вопросу проголосовали «за» утверждение предложенной повестки Правления единогласно.

По пятому вопросу были заслушаны предложения по урегулированию деятельности Агропромышленного комплекса и предложены пути решения.



## • Объявление

В честь 80-летия проживания корейцев в Средней Азии Общественное объединение корейцев Кыргызской Республики 24 сентября 2017 года планирует провести Международную конференцию. Для издания сборника статей объявляется прием докладов, которые должны отвечать следующим условиям:

**Требования к оформлению:**

Объем – 5 стр., формат А4.

Шрифт – Times New Roman, кегль – 14, интервал – 1,5, выравнивание по ширине. Без автоматических переносов.

Поля: левое – 3 см, правое – 1,5 см, верхнее и нижнее – 2 см.

Нумерация страниц – внизу справа.

В статье указываются:

Название статьи – по центру прописными буквами.

ФИО автора, название вуза, звание, должность, научная степень.

**Подача доклада:**

Доклады принимаются до 20 августа 2017 г. электронной почтой по адресам: ilchi.kg@mail.ru, ookkr@mail.ru с пометкой «конференция».

**Обращаться по телефонам:**

+996 312 66 43 98, +996 312 53 36 27,

+ 996 550 02 35 93

# В деловом формате

19-21 июля в столице Казахстана Астане с участием делегатов более чем из 15 стран мира состоялся 4-й Казахстанско-корейский форум Объединенных корейских бизнес-клубов СНГ (ОКБК СНГ), инициированный Ассоциацией корейцев Казахстана. Мероприятие проводилось в поддержку Плана нации – 100 конкретных шагов по реализации Пяти институциональных реформ.



Идея ОКБК СНГ несет в себе идею консолидации корейских бизнесменов СНГ. У нас разное политико-экономическое положение, но интеграция, к которой мы стремимся, необходима прежде всего для молодежи. ОКБК СНГ включает в себя Российскую Федерацию – «Кимчи клуб»

(Санкт-Петербург), клуб «Сонбон» (Москва), Деловой клуб Ассоциации корейцев Казахстана (Республика Казахстан), Республика Узбекистан – Бизнес-клуб «Кореин», Республика Украина (Бизнес-клуб всеукраинской ассоциации корейцев), Кыргызская Республика (Союз предпринимателей

ООК КР «Прогресс» и бизнес-сообщество «Бишкек Форум»). Статус членов ОКБК клуб «Сонбон» и Бизнес-клуб всеукраинской ассоциации корейцев получили в этот раз в Астане.

На Форуме было рассмотрено много вопросов, среди которых были цели и задачи, видение, миссия ОКБК СНГ. На данный момент в ОКБК состоят 205 участников из 5 стран. Хотелось бы к 2020 году объединить 1000 членов из 15-ти стран мира.

Приехав на такой Форум, что новичок, что постоянный участник испытывают одинаковое чувство единения и консолидации молодых корейцев. Недаром все «аксакалы» (Цхай Юрий Андреевич, Ким Роман Ухенович, Шин Бронислав Сергеевич) Ассоциации корейцев Казахстана сказали, что в свое время они тоже пытались это сделать в рамках СНГ в 90-е годы, но им помешали молодость, бескомпромиссность, амбиции. Но в рядах молодых корейцев – организаторов ОКБК СНГ царит полная гармония. Для согласования всех действий этой организации был специально создан Координационный Совет, в который вошли активисты из разных республик СНГ. Путем ведения переговоров, обсуждения разных вопросов были достигнуты промежуточные итоги этапа развития ОКБК СНГ.

Кыргызстан был представлен двумя бизнес-клубами – бизнес-сообществом «Бишкек Форум» (президент клуба Дмитрий Хам) и Союзом предпринимателей «Про-

гресс» Общественного объединения корейцев КР (председатель Олег Ним). Понятно, что цели, задачи и пути развития у этих объединений разные, но было решено выступить на 4-м Форуме ОКБК СНГ единой командой от Кыргызстана, чтобы вновь стать пионерами в плане интеграции и консолидации корейских бизнес-сообществ. Так уж получилось, что на 3-м Форуме ОКБК СНГ «Прогресс» тронул сердца очень многих ребят из разных стран и, будучи в Астане, многие подошли с вопросом «как вы добились такого успеха в диаспоре?». Более того, ребята из Узбекистана показывали наш ролик у себя в районах, отделениях и многие последовали примеру «Прогресса», начав помогать малообеспеченным корейцам в домах престарелых и детдомах. Благие дела не проходят бесследно...

В свете этого на этапе подготовки к 4-му Форуму было решено сделать совместный ролик «Бишкек Форума» и «Прогресса» для того, чтобы мотивировать корейских предпринимателей, которые пока еще не помогают диаспоре, быть активнее в делах Общественного объединения корейцев КР.

Ну, а если говорить о конкретных результатах наших Форумов, можно сказать, что в рамках интеграции была создана новая замечательная молодая семья. Он – житель Бишкека, она – Владивостока. Думаю, что только из-за этого проект ОКБК СНГ просто обречен на успех.

*Продолжение на стр. 4*

## С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ!



**21 июля**  
**Ким**  
**Зоя Ивановна**  
(Председатель  
Свердловского района ООК КР)



**22 июля**  
**Чагай**  
**Валерий Петрович**  
(Член Президиума ООК КР)

## • Поэзия

### Дети войны

Простая девочка по имени С-на

По зову сердца в Узбекистане родилась

По радио, по разговорам стариков  
слыхала

О том, что идет «Священная война»

Далекие дни военного детства

Осталось в памяти ее

У войны тогда не было национальностей  
и кланов

Погибали люди за Родину-мать,  
за свободу, за честь!

Сколько босоногих мальчишек  
бегали на фронте

А сейчас они сами прадеды и деды

Спасибо вам, что вы были и есть

За память далекого детства.

Эта девочка сама уже бабушка

Переживает за всех

За Кыргызстан-Родину

Желает увидеть Кыргызстан  
процветающей страной!

*С. П. Ним,  
Аламудунский район  
ООК КР*

# 국제 포럼 <알타이 문명>

7월 20일부터 22까지 키르기스스탄에서 국제 포럼 <알타이 문명과 알타이 언어 친척 민족들>이 진행되었다.



포럼은 키르기스 대통령 알마즈벡 아탐바에브의 의안에 의해 주최되었다

행사에는 12국가에서 온 20가지의 다양한 민족들이 참석을 하였다. 행사에는 바쉬코르토스탄 공화국 대표 루스탐 하미토프, 타타르스탄 대통령 루스탐 미니하노프, 러시아 국회의원 이반 벨레코프 그리고 사하 공화국 국가회의원 알렉산더 지르코프가 참석하였다.

21일부터 22일 까지 포럼은 이식쿨 호수에서 진행되었다. 행사의 가장 중요한 목적 중 하나는 이식쿨 호수의 마을 촌 사리오이에 알타이 유목민 박물관을 만드는 것이다. 마지막 날에는 새로운 단계의 협력과 그리고 알타이가 천년 역사로 우리 민족을 공동의 역사와 문화로 이어주는 인류 문명의 요람 중 하나라는 국제 포럼의 선언을 수용하였다.

키르기스 민족 앙상블 구성에 고려인 협회는 적극적인 참여를 하였다. 박물관 앞 공간에는 타타르, 바쉬키르스키, 키르기스, 카자흐, 알타이 한국은 야쿠츠크와 함께, 우

즈벡 그리고 우이구르 유르타가 설치되었다.

모든 유르타들은 전통적이 모형들과 무늬들로 장식이 되었고, 전통 음식이 차려졌고, 전통 의상이 전시되었다. 행사는 따뜻함과 친절함으로 가득하였다. 전통 의상을 입은 다양한 사람들은 전시뿐만 아니라 민족의 특성에 대해서도 설명을 하였다. 참석한 손님들은 매우 많았고, 특히 해외에서 참석한 손님들 그리고 다양한 국가의 대사들도 참석을 하였다.



한국에서 온 국립아시아 문화전당 연구원 전봉수씨는 따뜻한 인사말을 전하였고, 고려인 협회의 작품들을 자세히 살펴보았다. 전봉수씨는 많은 관심을 가졌고, 한국에서 출판을 위한 자료를 준비하기로 약속하였다.

고려인 협회 작품들은 오톤 호 야쿠트 민족들과 함께 6번 유르타에 전시되었다.

앙상블 참가자 <만남>을 키르기스 대통령 알마즈벡 아탐바에브 샤르쉐노비치와 영부인 라이사 미나헤메도바와 손님들을 아름다운 춤과 북 소리와 함께 맞이 하였다. 최 발레리 파블로비치는 고려인 협

회 대표로 손님들을 한국 말로 환영하였고 유르타로 초대하였다. 주변 환경은 매우 자유로웠고 자연스러웠다. 키르기스 대통령은 유르타에 들어가 원 라리사 미하일로브나의 설명을 관심을 가지고 경청하였다. 김 로자 페트로브나는 한국 전통 음식과 조리 방법 등 다양한 설명을 하였다.

키르기스 대통령과 영부인은 한국 음식을 시식해보고 매우 맛있다고 말하였다. 대통령은 한국 민족과 키르기스 민족 둘 다 알타이 그룹에 속한다고 말하였다. 또한 그는 <알타이 유목민>건설 참석을 초대하였고, 거기에 한국 센터를 설치하라고 말하였다. 유르타 앞에서의 단체사진에서 만남의 따뜻함을 느낄 수 있다.

키르기스 앙상블 대표 마피토프 토콘 볼로트베코비치는 고려인 협회의 참여에 대해 매우 높은 평가를 하였다.

유르타 구경을 끝으로 키르기스 대통령은 키르기스 민족 앙상블 대표에게 행사 주최에 대한 감사함을 표현하였다.



고려인 협회장 최 발레리 파블로비치는 원 라리사 미하일로브나, 김 로자 페트로브나, 김 빅토리아 유리에브나, 텐 안드레이 게나디에비치 그리고 <만남> 앙상블 회원들에게 행사 참여에 대해 감사함을 표현한다. 요리사에게는 별도의 감사함을 표현하였다.

# Международный форум «Алтайская цивилизация»

В Кыргызстане 20-22 июля прошел Международный форум «Алтайская цивилизация и родственные народы алтайской языковой семьи».

Форум был организован по инициативе президента Кыргызстана Алмазбека Атамбаева.



Фото Султана Досалиева

В мероприятии приняли участие представители более 20 народов из 12 стран мира. В качестве высоких гостей на Международный форум прибыли: глава Республики Башкортостан (Россия) Рустэм Хамитов, президент Татарстана (Россия) Рустам Минниханов, депутат Государственной Думы Федерального собрания России

Иван Белеков и представитель Государственного собрания (Ил Тумэн) Республики Саха (Якутия) России Александр Жирков.

Форум продолжился 21-22 июля на Иссык-Куле. Одним из ключевых мероприятий было открытие музея в центре Алтайского кочевья на озере Иссык-Куль в селе Чон Сары Ой. В последний день была принята Декларация международного Форума «Алтайская цивилизация и родственные народы алтайской языковой семьи», которая, в частности, призывает к «...переходу на новый этап взаимодействия и сотрудничества и констатирует, что Алтай, являясь одной из колыбелей

человеческой цивилизации, тысячелетиями связывает наши народы общей историей и культурой».

В составе Ассамблеи народа Кыргызстана Общественное объединение корейцев КР приняло активное участие в данном мероприятии. На площади перед открывшемся музеем было установлено восемь юрт, в том числе: татарского, башкирского, кыргызского, казахского, алтайского корейского совместно с якутским, узбекского и уйгурского этнических культурных центров.

Все юрты были празднично украшены национальными атрибутами быта, накрыты

доставщиками с национальными блюдами, представлены образцы национальной одежды. Везде царил обстановка добра и гостеприимства. Люди в различных национальных костюмах показывали и рассказывали гостям о национальных особенностях своих этнических групп. Гостей было много, в том числе прибыли и гости из дальнего зарубежья и представители различных посольств.

Чжон Бонсу – эксперт по международным отношениям Азиатского Культурного Центра (АСС) из Республики Корея тепло приветствовал и тщательно осмотрел экспозицию ООК КР. Он очень заинтересовался, и обещал подготовить материал для публикации в Корее.

Экспозиция ООК КР была представлена в юрте номер шесть вместе с Общественным объединением якутов Кыргызской Республики «Олонхо».



Участницы ансамбля «Маннам» красивым танцем «Чангочум» встретили Президента Кыргызской Республики

Атамбаева Алмазбека Шаршеновича с супругой Раисой Минахмедовичей и гостями. Валерий Павлович Цой от имени корейского объединения приветствовал гостей на корейском языке и пригласил посетить юрту. Обстановка была очень свободная, непринужденная. Президент КР и гости вошли в юрту и с интересом выслушали рассказ Ларисы Михайловны Вон об экспозиции корейской культуры. Роза Петровна Ким рассказала, какие блюда корейской кухни здесь представлены, из чего готовятся и какую кулинарную ценность имеет каждое блюдо.

Алмазбек Шаршенович с Раисой Минахмедовичей попробовали кадюри, отметив, что это очень вкусно. Президент сказал, что и корейцы, и кыргызы – одной алтайской группы. Также он пригласил принять участие в строительстве «Алтайского Кочевья», и установить там свой центр. Завязалась оживленная непринужденная беседа. Общее фото перед юртой запечатлело всю теплоту этой встречи.

Участие ООККР в Международном форуме высоко оценил председатель Совета Ассамблеи народа Кыргызстана Мамытов Токон Болотбекович.

Заканчивая посещение юрт, Президент КР Атамбаев А. Ш. поблагодарил АНК в лице Мамытова Т.Б. за организацию мероприятия на столь высоком уровне.

Президент Общественного объединения корейцев КР Цой Валерий Павлович выражает огромную благодарность Вон Ларисе Михайловне, Ким Розе Петровне, Ким Виктории Юрьевне, Тен Андрею Геннадьевичу и всему коллективу ансамбля ООК КР «Маннам» за организацию и участие в данном форуме. Поварам, приготовившим блюда для сервировки столов – отдельное спасибо!

## В деловом формате

Продолжение. Начало на стр. 2



Многие парни и девушки из разных городов в силу урбанизации и отсутствия свободного времени не имеют возможности заняться личной жизнью. Форумы, конечно же, прекрасное место для таких встреч. Ну, а если серьёзно, участники искали на этом Форуме прежде всего партнёров в бизнесе и другой деятельности. Многие их нашли. Процесс интеграции не быстр, но его плоды уже видны, мы научились сами создавать прекрасный нетворкинг. Обмен мнениями, знаниями, опытом происходит постоянно через социальные сети, посредством Интернета. Расстояния между участниками сократились до нажатия одной кнопки. Поэтому идея создания ОКБК – это идея созидания и успеха.

Отдельно хотелось бы отметить работу Казахского отделения ОКБК СНГ, Деловой клуб АКК и его «молодежку». Их работа была видна везде. Ребята действовали настолько сильно и слаженно, все чувствовали себя действительно как дома. Трансфер, отели, питание – все было отработано до мелочей. Отдельно хотелось бы поблагодарить Огай Сергея, Ким Вячеслава, Дениса и Виктора, Наталью Цхай, ну и, конечно, Цой Диану, ответственную за группу из Кыргызстана.

Казахстанская команда для всего ОКБК СНГ подготовила культурную программу, включающую в себя посещение «Экспо 2017 – Энергия будущего». Конечно просто невозможно обойти всю выставку за один день, но организаторы организовали посещение казахстанского, корейского и российского павильонов в качестве обязательной программы, а в оставшееся время можно было посетить и другие павильоны.

Состоялась встреча ОКБК СНГ с участниками YBLN – аналога ОКБК, но уже в мировом масштаб. На встрече присутствовали бизнесмены-корейцы из разных стран во главе с президентом YBLN Чой Бун До. Участники познакомились поближе и выслушали презентации участников YBLN. Было очень интересно послушать более опытных бизнесменов.

Подытоживая, хотелось бы сказать: осенью этого года состоится передача Флага ОКБК СНГ от Кыргызстана – первый председатель Син Говард передаст управление новому председателю – Тю Константину (Узбекистан). Очень хотелось бы, чтобы так же, как и везде на предыдущих встречах (Казахстан, Россия, Узбекистан), наше старшее поколение помогало нам в проведении последующих Форумов.

Иван Хван,  
вице-президент ООК КР

### Итоги форума ОКБК

#### Вопросы:

1. Место и дата следующей встречи Координационного Совета ОКБК.

2. Вопрос по членским взносам.

3. Ротация членов Координационного Совета из Украины.

#### Решение:

1. Местом очередной встречи Координационного Совета выбран г. Бишкек, ориентировочно на начало октября 2017.

2. Вопрос по членским взносам перенесен на следующую встречу Координационного Совета.

3. По представлению председателя Делового Клуба Всеукраинской ассоциации корейцев, произвели замену членов Координационного Совета от Украины. Тянь Романа и Хван Альберта заменили на Тен Николая и Ким Игоря.

Далее обсудили вопрос проведения встреч участников ОКБК в течение 1 года:

1 раз – Ежегодный форум ОКБК (участие по желанию);

1 раз – Сити форум, в рамках Координационного Совета (участие по согласованию);

1 раз – Региональный форум, в рамках Координационного Совета (участие по согласованию).

#### Постановили:

1. Вопрос юридической регистрации ОКБК обсудить в онлайн режиме до следующей встречи Координационного Совета в г. Бишкек.

2. По созданию сайта, от каждого клуба предоставить предложения по цене согласно ТЗ для участия в тендере. Сайт необходим по аналогии Битрикс24, подача заявок до 15 августа 2017, ответственный – Вячеслав Кан.

3. При участии от имени ОКБК на других площадках, согласовывать все вопросы с Координационным Советом ОКБК.

4. Все важные вопросы транслировать и производить через президента ОКБК, далее президент транслирует всю информацию в общем чате.

5. Координационный Совет следующего созыва избирается через 6 месяцев после того, как новый президент приступит к своим обязанностям.

6. Координационный Совет ОКБК окажет помощь по созданию Приморского клуба.

7. ОКБК является облаком для коммуникаций между предпринимателями и участие в политических вопросах между корейскими ассоциациями неприемлемо.

# У соседей: Андижанский областной корейский культурный центр

В Узбекистане - соседней братской республике живут и трудятся тысячи соотечественников, объединенные в городские, районные, областные корейские культурные центры. Думается, читателям «Ильчи» небезынтересно знать об их деятельности. Сегодня наш рассказ об Андижанском областном корейском культурном центре (АОККЦ), его активистах, о проводимых мероприятиях.



## Немного истории

Созданный одним из первых в Узбекистане еще в далеком 1990 году, Андижанский областной корейский культурный центр с первых дней стал важным очагом укрепления и развития национальных традиций, пропаганды корейской культуры среди жителей области. Первым председателем АОККЦ был избран заведующий административным отделом областного комитета Компартии Узбекистана Амур Иванович Ли. Человек авторитетный, умелый организатор. Под его руководством регулярно начали проводиться корейские праздники. Но в силу загруженности на основной работе в обкоме партии он вынужден был оставить общественную деятельность. И в 1992 году вожаком андижанских корейцев стал Афанасий Дмитриевич Ли, офицер, начальник Андижанской пожарной охраны, тоже

хорошо проявивший себя в роли председателя АОККЦ.

Но особенно оживилась работа корейской диаспоры при третьем Ли, когда в 1997-м ее возглавил директор строящихся академических лицеев Юрий Васильевич Ли. Во многом этому способствовало то обстоятельство, что именно в это время в Андижанской области в г. Асака созданным на паритетных началах правительством Узбекистана и южнокорейской Daewoo motor АО «УзДЭУавто» был построен автомобильный завод мощностью 200 тыс. машин в год. В Андижан чаще стал приезжать Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея, лично участвовать в мероприятиях, проводимых АОККЦ, материально поддерживать культурный центр, которому даже доверили продажу части автомобилей, выпускаемых «УзДЭУавто». Полученная прибыль использовалась на развитие АОККЦ.

В центре появились компьютеры, телевизоры, добротная мебель. Открылись курсы корейского языка. Уроки проводились в хорошо оборудованных классах. К занятиям привлекли преподавателя из Республики Корея. При центре создали танцевальный кружок для малышей 3-6 лет, которые под руководством талантливой хореографа Владилены Вороновой уже через несколько недель стали выступать на различных мероприятиях

с несколькими номерами. Особенно тепло встречали зрители корейский танец и забавный танец лягушат.

Очень широко, с размахом было отмечено 60-летие проживания корейцев в Узбекистане. Зрелищный красочный праздник состоялся в Андижане на городском стадионе. Среди областных национальных культурных центров: русского, кыргызского, армянского, еврейского корейский был самым результативным. Но в 2002 году по семейным обстоятельствам Юрий Васильевич уехал из республики. А через некоторое время и автозавод в Асаке уже перестал быть наполовину корейским: Узбекистан выкупил акции Daewoo motor в СП. И активность АОККЦ заметно спала. Понятно: без средств проводить мероприятия практически не возможно. Несколько лет центр бездействовал, не было председателя, пока на эту хлопотную общественную должность не избрали руководителя МП «Сатурн-Ким» Вячеслава Кима.

## 13 лет у «руля»

За дело новый глава диаспоры взялся энергично, с большим желанием, хотя и сознавал: общественная безвозмездная работа потребует немало сил и времени. Не хотелось подводить уважаемых ветеранов диаспоры, рекомендовавших его в председатели. Прежде всего, регулярно стал проводить заседания Совета правления АОККЦ, на которых обсуждались различные вопросы жизни корейской диаспоры, подготовка и проведение национальных праздников, участие в общегородских и областных мероприятиях. Вячеслав Ким наладил хорошие отношения с Андижанским городским и областным хокимиятами, умел находить спонсорскую помощь для мероприятий центра, нередко тратил значительную часть прибыли и от своего лесоторгового бизнеса.

Коммуникабельный, уважаемый в области человек, дисциплинированный, ответственный, с веселым характером, он находил подход и к ветеранам, и к молодежи. Поэтому они не отказывали ему в помощи в организации корейских и узбекских праздников, будь то Сольналь или Навруз, Чусок или День независимости Узбекистана. Кто выручал машиной, кто приготовлением национальных блюд, а кто исполнением народных корейских песен и танцев на вечерах.



Вот уже 13 лет Ким у руля корейской диаспоры. Благодаря его усилиям, организаторским способностям, авторитету, благодаря неутомимой деятельности активистов Андижанский корейский культурный центр на хорошем счету в области и республике, много делает для сохранения национальных традиций и обычаев, передачи их молодым корейцам, популяризации корейской культуры среди других народов.

- Особенно хочется отметить,- говорит председатель,- активистов Юрия Ни, Елизавету Ким, Анну Сон, Надежду Тянь, Марию Ким и многих, многих других, без чьей поддержки не состоялось бы ни одно наше мероприятие.

Кстати, в области, кроме корейского, действуют еще несколько культурных национальных центров. С каждым поддерживаем тесные связи. Вместе участвуем в областных и республиканских фестивалях «Узбекистан - наш общий дом», организуемых по инициативе и поддержке Интернационального культурного центра Узбекистана.



А иногда и совместные праздники, так сказать, в складчину проводим. Многим запомнился, например, День учителя, проведенный в нашем офисе вместе с русским и армянским культурными центрами. За праздничным дастархан пригласили старейших самых уважаемых педагогов, высказали в адрес сеющих доброе, разумное, вечное немало слов благодарности, вручили памятные подарки, порадовали учителей небольшим концертом. Обычно свои корейские праздники проводим в кафе «Браво», которым заведует наша соотечественница.



Обязательно приглашаем на свои праздники представителей других диаспор - русской, армянской, кыргызской, уйгурской. Как правило, приходит и кто-то из руководства облхокимията. Местная власть всегда относится к нам с уважением. С пониманием реагирует на предложения и просьбы центра.

## Помогая соотечественникам



На счету центра немало проведенных интересных мероприятий. Не забывают здесь и о тех, кто нуждается в помощи. Как-то, будучи в Бозском районе в гостях у своего друга, узнал Вячеслав, что его сосед, Герасим Ким, бывший директор школы, из-за парализованных ног лишен возможности выходить на улицу, на свежий воздух, а жена, хрупкая женщина, не может помочь ему в этом. И сыновья далеко. Один в Корее, другой в России. И Вячеслав решил найти для больного инвалидную коляску. Обратился к знакомому председателю фонда «Соглом авлод учун» («За здоровое поколение») Турсунбаю Бердирахматову и вопрос был решен. Коляску, которую надо ждать по очереди несколько лет, инвалиду вручили через три дня. И таких примеров можно привести немало.

Продолжение на стр. 6



- Общий вес бесплатного багажа 46 кг (2 сумки по 23 кг) + ручная кладь 10 кг
- приобретая билет за 2 недели до вылета – скидка \$20, за 4 недели – \$35
- в одну сторону \$530, 1 месяц – \$740, 3 месяца – \$780, 1 год \$860!!! (включая налоги)

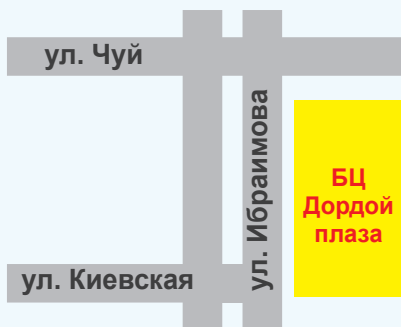
\* местное время (LOCAL TIME)

Вылет из Бишкека (FRU)	Прибытие в Алматы (ALA)	Вылет из Алматы (ALA)	Прибытие в Инчон (ICN)
вт., 20:50	вт., 21:30	вт., 23:10	ср., 07:50
пят., 19:30	пят., 20:10	вт., 23:10	ср., 07:50
Вылет из Инчона (ICN)	Прибытие в Алматы (ALA)	Вылет из Алматы (ALA)	Прибытие в Бишкек (FRU)
вт., 18:10	вт., 22:05	вт., 23:50	ср., 00:30
пят., 18:10	пят., 22:05	суб., 02:30	суб., 03:10

\* время вылета может быть изменено в зависимости от обстоятельств, в связи с чем просьба уточнять по телефону

## ■ КОНТАКТЫ

• Бишкекский офис  
 HP : (+996)773-88-1004  
 (Whats App, Kakao Talk)  
 TEL: +996 (312) 69-00-64, +996 (312) 69-00-65  
 kca1004@gmail.com  
 ул. Ибраимова (бывшая ул. Правды)  
 (пересекает ул. Киевская),  
 БЦ «ДОРДОЙ ПЛАЗА»,  
 5 эт., с правой стороны  
 (на 1 этаже банк KICB)  
 • Сеульский офис  
 тел.: (+82)2-6204-5005



# Большой боулинг-турнир

В столице Кыргызстана 23 июля состоялся финал первого «Большого боулинг-турнира среди любителей».



Целью проведения мероприятия являлась популяризация и пропаганда боулинга в Кыргызстане, развитие боулинга как вида спорта и привлечение к активному отдыху.

По итогам отборочных туров 16 сильнейших участников прошли в финал. Игра была насыщенная, все игроки были взволнованы, они активно боролись за лидерство. Игра началась в 13:00, а после 50 минут упорной борьбы определились имена победителей.

По итогам двух игр первое место завоевал Кайырбек Шокоев – 343 очка, второе место занял Магаметов Анвар – 332 очка, третьего места удостоился Саламат Туменбаев – 308 очков.

В номинации «Мисс страйк» была отмечена Гаухар Азималиева – 248 очков.

Стоит отметить, что в качестве главного судьи турнира выступил президент Федерации боулинга в КР,

наш соотечественник Валерий Ким, который прикладывает немало усилий для развития этого вида спорта в республике.

По словам В. Кима, игра прошла на очень хорошем для любительского турнира уровне. «У всех участников было большое желание выиграть, все были мотивированны. Постараемся регулярно проводить подобные турниры для развития данного вида спорта», - сообщил он.

**- Валерий, Вы обучались игре в боулинг в Китае, а есть ли у нас ребята, которые играют на высоком уровне уже в Бишкеке?**

- Конечно, есть. В настоящее время мы выводим боулинг на профессиональный уровень. Уже устраивали состязания международного класса, на которые съезжаются ведущие спортсмены из Узбекистана, Казахстана и России. Участники очень довольны уровнем проводимых нами состязаний. Установлены связи и с Европейской федерацией.

**- Валерий, Вы хотите вывести боулинг в Кыргызстане на профессиональный уровень, а ведь многие не считают его за спорт?**

- Это так, но это ошибочное мнение. Ведь боулинг – это действительно спорт, он требует физических сил и настоящей физической нагрузки, точности, ловкости. Есть и тактика, постоянно приходится много работать рукой. Необходимо терпение и практика, практика, практика. Не так-то и просто выбить «страйк». Свод

правил достаточно широк. За моими плечами уже более десяти лет игры и это все проверено на себе. Но можно рассматривать боулинг и как хобби. Ведь у нас в республике боулинг именно популяризирован как спорт, так что перед нами стоят очень большие задачи, - сказал Валерий Ким.

Поделился впечатлениями и главный победитель турнира, обладатель главного приза путевку в Дубай – Кайырбек Шокоев: «Благодарю организаторов за проведенный турнир и за возможность участвовать. Я выкладывался максимально, чтобы выиграть. Но почему-то был на 100% уверен, что смогу победить. Секрет победы в том, что необходимо верить и тренироваться. Будет тренировка – будет победа, нет тренировки – нет победы. Очень понравилась организация, хотел бы попросить чаще проводить подобные турниры».

По словам организаторов – администрации развлекательного комплекса FunCity, расположенного в «Бишкек парке», данный турнир планируется проводить ежегодно.

Ксения Толканева



## У соседей: Андижанский областной корейский культурный центр

Продолжение. Начало на стр. 5



### Знаменательное событие

2017-й – особенный год, год 80-летия депортации корейцев из Приморья в Центральную Азию, народы которой с первых дней трагической осени 1937-го помогли прибывшим переселенцам обустроиться, делились последней лепешкой. Главные мероприятия состоятся в октябре-ноябре, но уже сейчас на местах проводятся конференции, «круглые столы», лектории, кинопоказы, посвященные юбилейной дате.

Знаменательное событие в начале июля произошло в Узбекистане: в столичном



«Саду Дружбы» у входа в «Сеульский парк», который подарила Ташкенту мэрия Сеула - города побратима с 2010 года, состоялось открытие мемориального памятника в честь 80-летия переселения корейцев в Узбекистан, в знак благодарности узбекскому народу. На торжество был приглашен вместе с другими председателями корейских центров и Вячеслав.

- Действительно знаменательное событие, - считает В. Ким. - С приветственными словами перед собравшимися в «Саду дружбы» выступили хоким города Ташкента Рахмонбек Усманов и мэр города Сеула Пак Вон Сун. Особенно запомнились слова мэра. Сейчас трудно представить, каким сложным и незнакомым было все здешнее для корейцев в далеком 1937 году, глубокое уважение вызывает мужество и упорство людей, которые преодолели все трудности и смогли обосноваться в Узбекистане, - заявил высокий гость из столицы Республики Корея. Он выразил благодарность и уважение корейской диаспоре. А также поблагодарил узбекский народ, оказавший поддержку переселенцам, принявший корейцев в то нелегкое время.

Перед собравшимися выступили также Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Республике Узбекистан Квон Ён У, председатель Ассоциации корейских культурных центров, депутат Олий Мажлиса Республики Узбекистан Виктор Пак.

Выступившие подчеркивали, что те корейцы, которые были переселены на узбекскую землю, не мыслят другой Родины. Отметим и душевную щедрость узбекского народа, который подарил переселенцам свою дружбу.

И вот наступает кульминационный момент. С памятника, созданного и построенного на средства Ассоциации корейских

культурных центров республики, спадает белое покрывало и взору участников торжества предстает расположенная на большой овальной каменной плите многофигурная барельефная композиция. Вверху ярко светит среднеазиатское солнце, на заднем плане эшелоны, которые привезли переселенцев. На переднем плане узбекская семья встречает корейскую семью, узбекский мальчик протягивает корейской девочке национальную лепешку. Автор замечательного памятника - студент третьего курса Национального института художеств и дизайна имени К. Бехзода Артур Квон.

Была и культурная программа. Перед зрителями выступили с корейскими и узбекскими танцами ансамбли «Корё» и «Ракс» в красочных национальных костюмах. На церемонии открытия памятника удалось познакомиться с прославленным директором Хивинского детского дома № 20, Героем Узбекистана Верой Пак.

### Стали встречи традиционными

В Ферганской долине, как известно, расположены, кроме Андижанской, еще две области Узбекистана. В каждой действуют областные корейские культурные центры. Наманганский возглавляет Лариса Ни, Ферганский - Виктор Лян. Когда летом 2005 года в Ташкенте отмечалось 100-летие со дня рождения дважды Героя Социалистического Труда Ким Пен Хва - гордости и славы корейцев, председатели Ким, Ни и Лян, участвовавшие в торжествах, договорились регулярно проводить встречи всех трех ККЦ.



- С тех пор ежегодно три раза в год собираемся вместе. Кому как удобно, тот и приглашает, - делится Вячеслав Ким.

- За столами, накрытыми национальными блюдами и добрыми напитками, друзья открывают душу, обмениваются новостями, опытом, рассказывают о работе в диаспорах. Танцуем, а когда ноги устают, то переходим на песенный марафон. В чём заключается этот конкурс? По очереди представитель или группа от каждой корейской диаспоры поёт песню на корейском языке, но если запас исчерпан, то можно и на другом языке. Этот марафон обычно продолжается очень долго, так как никто сдаваться не хочет. А в итоге побеждает дружба. Последняя встреча проходила в Андижане 20 мая. Отлично пообщались, получили заряд новых сил, бодрости, хорошего настроения.

Слушая Кима, не мог не заинтересоваться связями андижанских корейцев с корейцами соседнего Кыргызстана.

- Конечно, очень хотелось бы дружить и с ними, ездить к коллегам, - признается Вячеслав. - Тем более и Ош, и Джалал Абад, и Баткен недалеко. Но всегда возникали большие трудности на КПП при переходе границы. Иногда Узбекистан ее даже закрывал. С новым президентом, думается, положение изменится к лучшему и мы сможем установить тесные контакты с соотечественниками всех трех областей Ферганской долины Кыргызской Республики. Кстати, положительные моменты в нашей стране уже появились. Например, на почетное место в центр Ташкента вернули и торжественно 9 мая открыли с участием нового президента республики памятник известной семье Шамахмудовых, усыновившей 15 сирот разных национальностей в годы Великой Отечественной войны, в свое время перенесенный на задворки столицы. Решился, наконец, вопрос и с улицей Ким Пен Хва, необоснованно переименованной в 1991 году в улицу Янги Куйлюк. Узбекско-кыргызская граница постепенно становится границей мира и дружбы. И мы скоро сможем свободно, без всяких проблем ездить в Кыргызстан, в том числе к тамошним корейцам.

Петр Волков

**ОБЪЕДИНЕНИЕ КОРЕИ НЕИЗБЕЖНО**

# Евразийское сотрудничество и корейский вопрос

На сегодняшний день на Евразийском континенте активно идет процесс интеграции. Россия, Китай, Южная Корея выдвигают собственные инициативы по построению механизмов взаимодействия. При этом особое внимание уделяется ситуации вокруг Корейского полуострова.



Отношения между Севером и Югом привели к росту напряженности во всем регионе Северо-Восточной Азии. Страны-соседи и все мировое сообщество обеспокоено эскалацией конфликта. Заявления Северной Кореи об успешных испытаниях баллистических ракет стали причиной санкций со стороны ООН, США и других стран. Со своей стороны Южная Корея также в индивидуальном порядке принимает в отношении Севера санкции, в частности, была закрыта свободная экономическая зона Кэсон. Такие меры связаны с тем, что разработка ядерного оружия Северной Кореей несет серьезную опасность и может существенно повлиять на расстановку сил в мире. Может быть нарушен существующий паритет.

Сложившаяся ситуация оказывает негативное влияние на расширение Евразийского сотрудничества. На сегодняш-

ний день Евразийский континент, на котором проживает более 70 процентов населения, динамично развивается. Так, важное значение имеет российско-корейское взаимодействие. Россия, обладающая огромной территорией и соединяющая Европу с Азией, является одним из ключевых игроков. Сотрудничество в сфере логистики между Россией и Кореей позволяет соединять тихоокеанский регион с Евразией. Но начатый совместный логистический проект Надин-Хасан приостановлен из-за проводимых Северной Кореей испытаний баллистических ракет и нарастающей угрозы в регионе. Данный проект имеет большое значение для всех сторон. Для Кореи он обеспечивает сухопутный выход на Евразию. Для России играет важную роль при реализации государственной программы по освоению Сибири и Дальнего Востока, которая является стратеги-

ческой и призвана дать новый импульс развитию государства. Поэтому приостановка проекта вызывает большое сожаление.

Между тем, несмотря на имеющиеся трудности, ситуацию нельзя пускать на самотек. Необходимо совместное решение всех проблем и достижение консенсуса. Особая роль в данном вопросе принадлежит России, так как у нее сложились свои отношения с Северной Кореей и она имеет с ней границу. Кроме того, в решении данного вопроса необходимо активное участие всех евразийских государств, тогда процесс урегулирования будет более объективным.

Активное освоение Россией Сибири и Дальнего Востока, китайская программа по экономической интеграции «Один пояс и один путь», южнокорейская Евразийская инициатива, будущие реформы в Северной Корее - все это должно в совокупности стать движущей силой для развития региона и положительно сказаться в целом на мировой экономике.

Для реализации проекта Евразийской инициативы сотрудничество между Россией и Южной Кореей имеет особое значение. В частности, соединение Транссибирской магистрали с железнодорожной сетью Южной Кореи существенно расширит логистические возможности региона и даст значительный экономический эффект.

Однако, для осуществления всех вышеназванных намерений необходимо урегулирование ситуации на Корейском полуострове, свертывание северо-корейской ядерной программы. В случае устранения всех проблем и успешной реализации выдвигаемых инициатив, могут произойти революционные перемены, которые положительно скажутся на развитии всего континента.

*Де Хан Бом,  
Доктор общественных наук,  
Директор Центра по взаимодействию  
Юга и Севера при Институте  
по объединению Кореи*

## Виктория Хан: Мечты сбываются!



Я выиграла конкурс по программе «Ok.Friends». Пока дожидалась результатов, не теряла времени даром. Принимала участие в показах местных дизайнеров, за что огромное спасибо Алимю Сереброву и Аскару Думанаеву. Также участвовала в самом ожидаемом и значимом событии года от ТОП-стилистов Санкт-Петербурга «ESTEL FASHION SHOW» от компании ESTEL.

Кроме того, финалист российского шоу «Голос» Кайрат Примбердиев пригласил меня и моих коллег сняться в клипе на песню «Лето», этот хит находится в ротации на всех радиостанциях и каналах телевидения. Также снялась в клипах кубинской группы «MC Group» и кыргызского рэпера Хан Темира. Когда пришло сообщение, что меня выбрали на программу «Ok.Friends», то была очень рада этому – мечта сбылась!

Попав в Корею, я просто влюбилась в нее с первого взгляда. Прекрасная страна со своими устоями и национальными традициями. Люди очень добрые и гостеприимные, как у нас в Кыргызстане. Программа «Ok.Friends» очень интересная и насыщенная. Каждый день был расписан по минутам. Принимающая сторона очень постаралась, чтобы участникам разных стран мира было интересно. В программе было знакомство с корейской культурой, с сельским хозяйством и рыболовством, корейской кухней, также состоялся тур по корейским городам и историческим местам. В программу входили: поездка на велосипедах, встреча с местными школьниками, проживание в семье. Они были очень рады войлочным сувенирам ручной работы из Кыргызстана, которые я им преподнесла. Посетили город Хенчан, где пройдут Зимние Олимпийские Игры 2018 года. Даже побывали на ферме, где некоторые доили коров.

Все остались очень довольны! А я приобрела друзей из США, Канады, Австралии, Индонезии, Китая, Казахстана, Узбекистана, Беларуси. Мы настолько сблизились и подружились, что при расставании в аэропорту все плакали. Хочу выразить огромную благодарность Фонду зарубежных корейцев, Корейской национальной федерации YMCA, Посольству Республики Корея в КР и Общественному объединению корейцев КР. Большое всем спасибо за предоставленную возможность увидеть свою историческую Родину.

*Виктория Хан*



**• Спорт**

## Две медали Кубка Европы

Дзюдоисты из Кыргызстана завоевали две медали на открытом Кубке Европы по дзюдо. Об этом сообщает Национальная федерация дзюдо КР.



Состязания проводились в Минске (Беларусь) с участием спортсменов, представляющих порядка 50 стран.

В весовой категории до 66 кг кыргызстанец Артур Те провел шесть схваток. Повержены Роман Бекулов (РФ), Синан Сандал (Турция), Абилкайыр Мауленин (Казахстан), Андраник Курдян (РФ) и Страхижа Бунчич (Сербия).

В решающем поединке за «золото» наш соотечественник Артур Те встретился с Ниджатом Шихализаде (Азербайджан) и не смог стать победителем встречи, завоевав «серебро».

По итогам турнира в командном зачете сборная КР заняла 12-е место, имея в своем активе две медали и одно пятое место.

**• Объявление**

### Стипендиальная программа обучения для зарубежных корейцев в Корею на 2018 год

**Организаторы:** Управление образования провинции Чолланам.  
**Период обучения:** 01.03.2018 г. – 28.02.2021 г.

**Количество мест:** 5 человек.

**Требования для поступления:** школьники окончившие 9 класс, знающие корейский язык.

Набор проводится в старшие школы с техническим уклоном провинции Чолланам Республики Корея.

**Телефоны для справок:** 30-46-07, 30-51-79

### Центр образования Республики Корея в г. Бишкек объявляет набор в следующие группы для этнических корейцев на сентябрьский семестр 2017 г.

1) Группа по изучению корейского языка для учащихся 3-4 классов (2 раза в неделю по понедельникам и средам с 15:00 до 16:20)

2) Группа по изучению корейской культуры для молодежи (2 раза в неделю по понедельникам и средам с 17:00 до 18:20)

3) Группа по изучению корейской культуры (корейских песен и др.) для старшего поколения (2 раза в неделю по вторникам и четвергам с 9:00 до 10:20)

**Регистрация будет проходить в Центре образования с 1 по 7 августа 2017 г.**

**При регистрации необходимо иметь:**

- заполненное регистрационное заявление (можно получить в Центре образования Республики Корея в г. Бишкек)
- копию документа, удостоверяющего личность
- фото 3x4 – 2шт.

**Период обучения:** с 1 сентября по 22 декабря 2017 г.

**Курсы проводятся бесплатно.**

**Адрес:** г. Бишкек, ул. Орозбекова, 136 (пер. Жч. Жолу)

**Сайт:** www.edubis.kg, **тел.:** 30-46-07, 30-51-79

## ОАО «Кантская ПМК №1»



**10-ти этажный жилой дом, расположенный по улице Скрябина между улицами Байтик Баатыра и Элебаева.**

Дом будет оснащен всеми системами инженерных коммуникаций: центральное отопление, водоснабжение, газоснабжение, электроснабжение, французские лоджии, развитая инфраструктура, подземный паркинг на 24 парковочных места, детская площадка.  
50% квартир будут иметь свободную планировку.

Генеральный подрядчик – ОАО «Кантская ПМК №1»,  
Начало работ – июль 2016 г.,  
Сдача объекта в эксплуатацию – ноябрь 2017 г.

г. Бишкек, ул. Абая, 87  
0 (312) 59-58-29; 0 (771) 57-75-75  
www.pmk1.kg

**ФИТНЕС**  
WTF  
ТАЭКВОНДО  
www.sun-city.kg  
СUN CITY  
Тел.: 0 (312) 53 49 72  
ФУТБОЛ  
ХОРЕОГРАФИЯ

М. Элебаев көчөсү, 60  
(кирүү жайы "GOLDEN DRAGON"  
мейманканасынан)  
Тел.: +996 (312) 54-28-68  
Моб.: +996 (770) 92-20-46

**КАРАОКЕ**

КОРЕЯ УЛУТТУК РЕСТОРАНЫ  
**GANG NAM**  
ТРАДИЦИОННЫЙ КОРЕЙСКИЙ РЕСТОРАН



Агентство медицины и образования  
в Республике Корея

**KOREAN MEDICAL TRAVEL  
КЫРГЫЗСТАН**

ЛЕЧЕНИЕ В ВЕДУЩИХ КЛИНИКАХ КОРЕИ –  
женское и мужское бесплодие, ЭКО, детские болезни,  
женская онкология, пластическая хирургия (лица и тела),  
заболевания внутренних органов, кожные заболевания и многое другое.  
Очень хорошие результаты и отличное обслуживание.

г. Бишкек, ул. Пушкина, 78  
Тел.: 66-43-98; 0555 17-65-50  
e-mail: ookkr@mail.ru

г. Бишкек, ул. Горького, 3А  
Тел.: 69-66-24, 0558 15-10-81  
e-mail: kormed.kg@mail.ru

Тел.: 0701 40-45-21  
(Наталья)

медицинский центр  
**Сава**

1. УЗИ с доплером
2. Терапевт-пульманолог (к.м.н.)
3. Невролог
4. Хирург
5. Иглотерапевт из Южной Кореи



Кыргызская Республика,  
г. Бишкек,  
ул. Тыныстанова, 64  
(пер. ул. Боконбаева)  
тел.: 30 31 05, 30 30 17

Членам ООК КР предоставляются СКИДКИ!

**Почемучка**

**ЦЕНТР ДЕТСКОГО РАЗВИТИЯ  
ДЕТСКИЙ САД**

**Почемучка лучше всех –  
Почемучек ждет успех!!!**

**Квалифицированные специалисты**

**Инновационные методики**

**Предметное обучение**

**Социальная адаптация**

**Музыка и хореография**

**ЛФК и образовательная кинезиология**

**Театрализованная деятельность**

**Экскурсии и мастер-классы**

**Кружки по интересам**

**5-ти разовое питание**

г. Бишкек, ул. Суюмбаева, 14А,  
Т.: 0312 90-20-07, 0551 38-18-46;  
e-mail: pochemuchka.kg@mail.ru,  
сайт: pochemuchka.312.kg

sadik\_pochemuchka Детский сад «Почемучка»

**Уважаемые читатели!**

Общественное объединение корейцев КР совместно с опытными сотрудниками  
**юридической корпорации «Хо и Корпорейшн»**  
оказывают квалифицированную юридическую помощь.

Наш адрес: г. Бишкек, ул. Элебаева, 7, тел.: 90-60-25, 59-13-17, 54-83-73; г. Ош, тел.: 0772 53-16-70

После продолжительной болезни на 92-м году жизни скончался  
Ан Дмитрий Владимирович. Общественное объединение корейцев Кыргызской  
Республики выражает свои глубокие соболезнования его родным и близким.

Газета поставлена на учет в Министерстве  
образования и культуры Кыргызской  
Республики.

Свидетельство о постановке на учет ГР  
№ 002059 от 20.01.2006 г.

Главный редактор: Ли Валентина  
Александровна

Реклама: 0(312) 53-36-29, 0(771) 71-70-40

© ООК КР

Отпечатано в типографии:  
Фонд «Центра поддержки СМИ»  
г. Бишкек, ул. Горького, 1Б  
Периодичность: Два раза в месяц.  
Заказ № 1358. Тираж 2000  
Адрес: г. Бишкек, ул. Горького, 3А  
Тел.: 53-36-29, 66-43-98.  
e-mail: ilchi.kg@mail.ru

Газета «Ильчи» является обладателем  
ежегодной газетной премии в номинации  
«Лучшая национальная газета-2009»  
в Кыргызской Республике

